

1. LED interfaccia utente: vedi tabella.
2. Tasto di reset:
 - premere per 10 secondi per riavviare l'MH201;
 - premere per 20 secondi per riavviare l'MH201 e impostare la selezione dinamica dell'indirizzo IP.
3. Collegamento al BUS SCS.
4. Collegamento Ethernet.

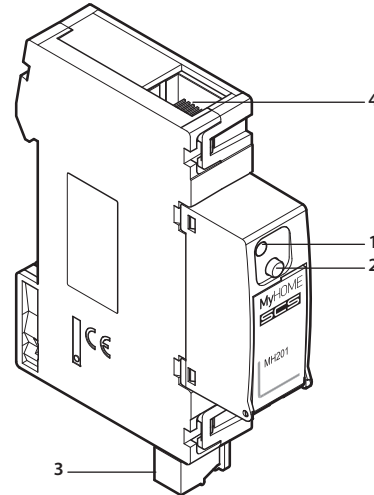
1. User interface LED: see table.
2. Reset key:
 - press for 10 seconds to restart MH201;
 - press for 20 seconds to restart MH201 and set the dynamic IP address selection.
3. Connection to the SCS BUS.
4. Ethernet connection.

1. VOYANT interface utilisateur: voir tableau.
2. Touche de réinitialisation:
 - maintenir enfoncé pendant 10 secondes pour remettre en marche le MH201;
 - maintenir enfoncé pendant 20 secondes pour remettre en marche le MH201 et régler la sélection dynamique de l'adresse IP.
3. Branchement au BUS SCS.
4. Connexion Ethernet.

1. LED Benutzerschnittstelle: Siehe Tabelle.
2. Reset-Taste:
 - 10 sec. lang drücken, um die MH201 erneut zu starten
 - 20 Sekunden lang drücken, um die MH201 erneu zu starten und die dynamische Wahl der IP-Adresse einzustellen.
3. Anschluss an BUS SCS.
4. Ethernet-Anschluss.

1. LED interfaz de usuario: véase tabla.
2. Tecla de reset:
 - presionar 10 segundos para reiniciar MH201;
 - presionar 20 segundos para reiniciar MH201 y programar la selección dinámica de la dirección IP.
3. Conexión al BUS SCS.
4. Conexión Ethernet.

1. LED Gebruikersinterface: zie tabel.
2. Resettoets:
 - 10 seconden ingedrukt houden om MH201 opnieuw op te starten;
 - 20 seconden ingedrukt houden om MH201 opnieuw op te starten en de dynamische keuze van het IP-adres instellen.
3. Verbinding met BUS SCS.
4. Ethernet verbinding.



1. LED de interface do utilizador: veja a tabela.
2. Tecla de rearmamento:
 - carregar por 10 segundos para reiniciar o MH201;
 - carregar por 20 segundos para reiniciar o MH201 e configurar a seleção dinâmica do endereço IP.
3. Conexão ao BUS SCS.
4. Conexão Ethernet.

1. LED διεπαφής χρήστη: δείτε πίνακα.
2. Πλήκτρο reset:
 - πατήστε για 10 δευτερόλεπτα για εκκίνηση του MH201.
 - πατήστε για 20 δευτερόλεπτα για εκκίνηση του MH201 και ρυθμίστε την δυναμική επιλογή της διεύθυνσης IP.
3. Σύνδεση στο BUS SCS.
4. Σύνδεση Ethernet.

1. Светодиод интерфейса пользователя: см. таблицу.
2. Клавиша сброса:
 - нажимать 10 секунд для перезагрузки MH201
 - нажимать 20 секунд для перезагрузки MH201 и настройки динамического выбора IP-адреса.
3. Подключение к шине SCS.
4. Подключение Ethernet.

1. Kullanıcı arayüz LED'i: Tabloya bakın.
2. Reset tuşu:
 - MH201'i yeniden başlatmak için 10 saniye boyunca basın;
 - MH201'i yeniden başlatmak ve IP adresinin dinamik seçimini ayarlamak için 20 saniye boyunca basın.
3. SCS BUS'a bağlantısı.
4. Ethernet bağlantısı.

1. Dioda LED interfejsu użytkownika: patrz tabela.
2. Przycisk reset:
 - naciśnij przez 10 sekund, aby ponownie uruchomić MH201;
 - naciśnij przez 20 sekund, aby ponownie uruchomić MH201 i ustawić dynamiczny wybór adresu IP.
3. Podłączenie do magistrali SCS.
4. Połączenie Ethernet.

1. LED用户界面：见下表。
2. 重置键：
 - 按10秒钟重新启动MH201；
 - 按20秒钟重新启动MH201并设置选择动态IP地址。
3. 连接SCS总线
4. 连接以太网

Tabella LED interfaccia utente

Led rosso lampeggiante lento e regolare:	dispositivo senza rete; in attesa dell'assegnazione di un indirizzo.
Led verde lampeggiante veloce e regolare:	fase di acquisizione modulo memoria.
Led verde lampeggiante lento e irregolare:	rete trovata.

User interface LEDs table

Red LED flashing slowly and regularly:	no network found; waiting for an address to be assigned.
Green LED flashing quickly and regularly:	memory module acquisition phase.
Green LED flashing slowly and irregularly:	network found.

Tableau LEDs interface utilisateur

Led rouge clignotement lent et régulier:	dispositif sans réseau; en attente de l'attribution d'une adresse.
Led vert clignotement rapide et régulier:	phase d'acquisition module mémoire.
Led vert clignotement lent et irrégulier:	réseau trouvé.

Tabelle LED Bedienerschnittstelle

Rote Led Blinkt langsam und regelmäßig:	kein Netzanschluss; Gerät wartet auf Adressenzuordnung.
Grüne Led Blinkt schnelle und regelmäßig:	erfassungsphase Speichermodul
Grüne Led Blinkt langsam und unregelmäßig:	netz gefunden.

Tabla LED interfaz de usuario

Led rojo parpadeo lento y regular:	dispositivo sin red; a la espera de asignación de una dirección.
Led verde parpadeo rápido y regular:	fase de adquisición módulo memoria.
Led verde parpadeo lento e irregular:	red encontrada.

Tabel LED gebruikersinterface

Rode led knippert langzaam en regelmatig:	apparaat zonder netwerk; wacht tot een adres toegekend wordt.
Groene led knippert snel en regelmatig:	geheugenmodule verwervingsfase.
Groene led knippert snel en onregelmatig:	netwerk gevonden.

Tabela LED interface utilizador

Led vermelho lampejante lento e regular:	dispositivo sem rede; aguardando a atribuição de um endereço.
Led verde lampejante rápido e regular:	fase de aquisição do módulo memória.
Led verde lampejante lento e irregular:	rede encontrada.

Πίνακας LED διεπαφής χρήστη

Κόκκινο Led. Αργός διακοπτόμενος κανονικός φωτισμός:	σύστημα χωρίς δίκτυο; σε αναμονή της παραχώρησης μιας διεύθυνσης.
Πράσινο Led. Ταχύς διακοπτόμενος κανονικός φωτισμός:	φάση ανάκτησης της βαθμίδας μνήμης.
Πράσινο Led Αργός διακοπτόμενος και ακανόνιστος φωτισμός:	ανάκτηση δικτύου.

Таблица светодиодов интерфейса пользователя

Красный светодиод медленное и непрерывное мигание:	отсутствует сеть устройства; ожидание присвоения адреса.
Зеленый светодиод быстрое и непрерывное мигание:	фаза получения модуля памяти.
Зеленый светодиод медленное и прерывистое мигание:	сеть найдена.

Kullanıcı arayüz LEDİ tablosu

Kırmızı led Yavaş ve düzenli yanıp sönen:	aygıt ağısız; bir adres tahsis edilmesini beklemeye.
Yeşil led Hızlı ve düzenli yanıp sönen:	bellek modülü alma aşaması.
Yeşil led Yavaş ve düzensiz yanıp sönen:	ağ bulundu.

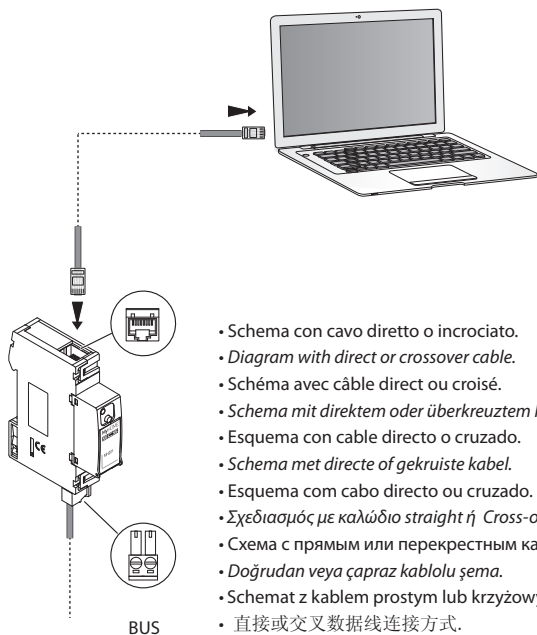
Tabela diody LED interfejsu użytkownika

Czerwona dioda LED miga powoli i regularnie:	urządzenie bez sieci; czeka na przyznanie adresu.
Zielona dioda LED miga szybko i regularnie:	faza nabywania modułu pamięci.
Zielona dioda LED miga powoli i nieregularnie:	sieć znaleziona.

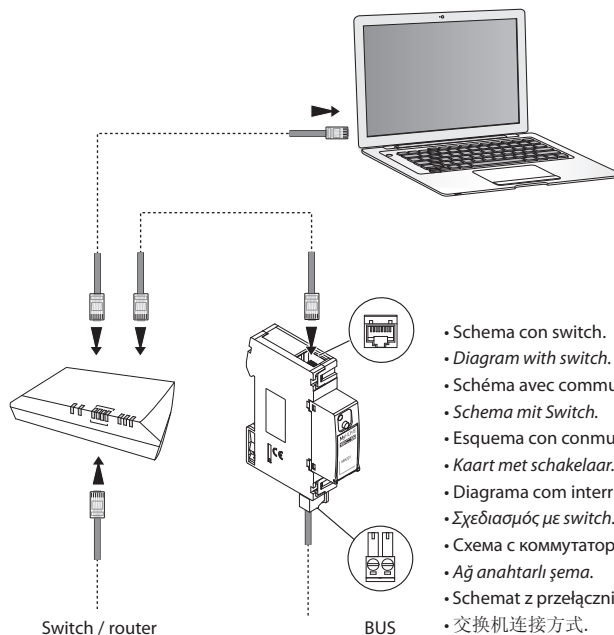
LED用户界面说明表

Led 红色 有规律慢闪:	设备没有网络; 等待分配地址。
Led 绿色 有规律快闪:	获取存储模块阶段。
Led 绿色 无规律慢闪:	找到网络。

- Collegamento
- Connection
- Branchement
- Anschluss
- Conexión
- Verbinding
- Conexão
- Σύνδεση
- Подключение
- Bağlantı
- Połączenie
- 连接



- Schema con cavo diretto o incrociato.
- Diagram with direct or crossover cable.
- Schéma avec câble direct ou croisé.
- Schema mit direktem oder überkreuztem Kabel.
- Esquema con cable directo o cruzado.
- Schema met directe of gekruiste kabel.
- Esquema com cabo directo ou cruzado.
- Σχεδιασμός με καλώδιο straight ή Cross-over.
- Схема с прямым или перекрестным кабелем.
- Doğrudan veya çapraz kablolu şema.
- Schemat z kablem prostym lub krzyżowym.
- 直接或交叉数据线连接方式。



- Schema con switch.
- Diagram with switch.
- Schéma avec commutateur.
- Schema mit Switch.
- Esquema con conmutador.
- Kaart met schakelaar.
- Diagrama com interruptor.
- Σχεδιασμός με switch.
- Схема с коммутатором.
- Ağ anahtarlı şema.
- Schemat z przełącznikiem.
- 交换机连接方式。



- Verificare che sul proprio PC sia impostata l'acquisizione automatica dell'indirizzo IP, nei parametri di rete; selezionare quindi il dispositivo IP Scenario Module tra le risorse di rete.
- Check that your PC is set for automatic acquisition of the IP address (network parameters); then select the IP Scenario Module device among the network resources.
- S'assurer que sur le PC l'acquisition automatique de l'adresse IP est configurée dans les paramètres de réseau; sélectionner ensuite le dispositif IP Scenario Module dans les ressources de réseau.
- Prüfen, dass die automatische Erfassung der IP-Adresse unter den Netz-Parametern im PC eingerichtet ist; dann Gerät IP Scenario Module unter den Netz-Ressourcen wählen.
- Verifique que en el propio PC se haya configurado la adquisición automática de la dirección IP, en los parámetros de red; seleccione el dispositivo IP Scenario Module entre los recursos de red.
- Controleer of op uw PC in de netwerk parameters de automatische verwerving van het IP adres is ingesteld. Selecteer vervolgens het apparaat IP Scenario Module uit de lijst met netwerk resources.
- Verificar se no próprio PC esteja configurada a aquisição automática do endereço IP, nos parâmetros de rede, em seguida, seleccionar o dispositivo IP Scenario Module entre os recursos de rede.
- Επιβεβαιώσατε στο PC σας την ρύθμιση της αυτόματης ανάκτησης της διεύθυνσης IP, στις παραμέτρους δικτύου. Επιλέξατε το σύστημα IP Scenario Module ανάμεσα στις πηγές δικτύου.
- Убедиться в настройке на собственном ПК автоматического получения IP-адреса, в параметрах сети; затем выбрать устройство IP Scenario Module в сетевых ресурсах.
- PC'nizin üzerinde, ağ parametrelerinde otomatik IP adresi almanın ayarlanmış olup olmadığını kontrol edin; bu doğrultuda ağ kaynakları arasından IP Scenario Module aygıtını seçin.
- Sprawdzić, czy we własnym PC jest ustawione w parametrach sieci automatyczne uzyskanie adresu IP; następnie wybrać spośród zasobów sieci urządzenie IP Scenario Module.
- 检查电脑是否在网络参数中设置了自动获取IP地址; 在网络资源中选择设备IP Scenario Module。

- Consultare la documentazione e scaricare il software dal sito:
- See the documentation and download the software from the website:
- Consulter la documentation et télécharger le logiciel depuis le site:
- Lesen Sie bitte die Unterlagen und laden Sie die Software von der Website herunter:
- Consultar la documentación y descargar el software de la web:
- Raadpleeg de documentatie en download de software van de website:
- Consultar os documentos e descarregar o software do sítio web:
- Ανατρέξτε στα έγγραφα και κατεβάστε το λογισμικό από την ιστοσελίδα:
- Следует изучить документацию и скачать ПО с сайта:
- Dokümantasyona bakın ve internet sitesinden yazılımı yükleyin:
- Zapoznać się z dokumentacją i pobrać oprogramowanie ze strony internetowej:
- 参阅说明书并从网站下载软件:

www.homesystems-legrandgroup.com